MMI
MANNING MEDIA INTERNATIONAL

MMI est votre ressource en ligne pour apprendre des langues étrangères. Son approche unique vous permettra d'acquérir des compétences rapidement.

Kant-en-klare Chinese grammatica

Les 48

Nà běn shū , tāmen kànwán le. **Zij hebben dat boek gelezen.**

GRAMMATICA

48.1 **subject-gezegde zinnen**

Een subject-gezegde zin duidt in het algemeen een gebeurtenis aan en wordt daarom voor verhalende doeleinden gebruikt. Het heeft de volgende kenmerken:

1. Het subject is de initiatiefnemer of de ontvanger van de handeling (of niet-handeling) die wordt weergegeven door het werkwoord.

Gēge bù chī yú.	Mijn oudere broer eet geen vis.
Tāmen méi yǒu qùguo Yìdàlì.	Zij zijn nog nooit naar Italië geweest.

2. Het subject moet concreet ergens naar verwijzen.

Lǎoshī lái le.	De onderwijzer is gekomen.
Tā zài kàn diànshì.	Hij is televisie aan het kijken.

Een zelfstandig naamwoord aan het begin van een subject-gezegde zin, zelfs wanneer het onbepaald is door ***zhè*** of ***nà***, zal concreet ergens naar verwijzen. Een voornaamwoord is uiteraard een concrete verwijzing. Een zelfstandig naamwoord van onbepaalde verwijzing kan doorgaans niet het subject zijn in dit geval.

onjuist: *Yí ge rén zhǎo nǐ.*	*letterlijk:* Une personne vous recherche.

Echter, het is wel mogelijk om bovenstaande zin te beginnen met ***yǒu*** zodat het zelfstandig naamwoord van onbepaalde verwijzing ná het werkwoord komt te staan.

Yǒu yí ge rén zhǎo nǐ.	Er is een persoon die jou aan het zoeken is.

Dit verklaart waarom veel verhalende zinnen beginnen met een tijds- of plaatsbepaling, gevolgd door ***yǒu.***

Zhè shíhou yǒu yí liàng chē kāile guòlái.	Op dit moment naderde een auto.
Wàimiàn yǒu rén děng nǐ.	Er is buiten iemand op jou aan het wachten.

3. Het werkwoord van het gezegde is een dynamisch werkwoord.

Tā hē le yì bēi niúnǎi.	Hij dronk een glas melk.
Tā kànguo zájì.	Hij heeft acrobatiek gezien.

4. De zin kan een objectaanduider (***bèi***, etc.) hebben, of voorzien zijn van de ***bǎ*** constructie.

Xìnfēng bèi nòng de hěn zāng.	De envelop is erg vies gemaakt.
Tā ba qiche ting zài lù biān.	Hij parkeerde de auto aan de kant van de weg.

VOCABULAIRE

bāoguǒ	pakket
diū diào	verliezen, gooien
kùzi	broek
niúnǎi	melk
nòng	aanpakken, omgaan
qiánbāo	beurs
shōudào	ontvangen
tàng	strijken
xì	toneelstuk
xǐ wǎn	de afwas doen
yǎn	presteren
yàojǐn	belangrijk, dringend
yǒuyòng	handig, nuttig
zájì	acrobatiek
zāng	vies, vuil
zhè shíhou	op het moment, nu

5. Het gezegde kan voorzien zijn van een indirect object, of van een direct object dat het subject van het tweede werkwoord wordt.

Tā sòng wǒ yí ge lǐwù.	Hij gaf mij een kado.
Wǒ qǐng nǐ chī fàn.	Ik nodig je uit voor een maaltijd.

48.2 **thema-commentaar zinnen**

Een thema-commentaar zin, alhoewel doorgaans voorzien van een subject-gezegde structuur met een zelfstandignaamwoordgroep gevolgd door een verbale constituent, biedt een beschrijving of een opinie, in plaats van het verhalen over een handeling of gebeurtenis. Het heeft de volgende kenmerken:

1. Het thema kan afkomstig zijn uit elke woordengroep en in de vorm van elke structuur voorkomen (zoals een constituent of een (bij)zin).

Diànnǎo hěn yǒuyòng.	Computers zijn erg handig.
Nǐ bù lái bù zhòngyào.	Het doet er niet toe of jij komt.

2. Het commentaar kan een bijvoeglijk werkwoord zijn of het kan de werkwoorden ***shì*** en ***yǒu*** bevatten.

Zhè ge xuésheng hěn cōngmíng.	Deze student is erg intelligent.
Míngtiān shì wǒ de shēngrì.	Morgen is het mijn verjaardag.

3. In de zin kan ook een modaal hulpwerkwoord voorkomen. Een modaal hulpwerkwoord duidt uiteraard een commentaar aan.

Tā huì shuō Riwén.	Hij kan Japans spreken.
Háizi yě kěyǐ cānjiā.	Kinderen mogen ook deelnemen.

4. In de zin kan ook ***le*** voorkomen. De toevoeging van ***le*** verandert de meeste subject-gezegde zinnen naar thema-commentaar zinnen omdat ***le*** per definitie commentaar op de handeling, een update, een verandering, etc. aanduidt.

Biérén dōu lái le.	De anderen zijn allemaal aangekomen.

5. Een naar voren gebrachte thema kan gevolgd worden door een subject-gezegde zin.

Nà běn shū, tāmen kànwán le.	Zij hebben dat boek gelezen.

Het subject in een *thema + subject + gezegde* zin kan worden weggelaten als het al duidelijk is uit de context.

Bāoguǒ shōudào le.	Het pakket is ontvangen geworden.

6. Een thema kan gevolgd worden door een subject+gezegde.

Wǒ, gōngzuò hěn máng.	Ik heb het erg druk met mijn werk.

OEFENINGEN

48.1 Vertaal naar het Chinees.

1. De tekst van vandaag, heb jij er vragen over?
2. Vandaag is het mijn verjaardag.
3. De anderen zijn allemaal vertrokken.
4. Jouw broek, hij is gestreken geworden.
5. De economie van Shanghai is zich zeer snel aan het ontwikkelen.
6. Ik ben nog nooit naar India geweest.
7. Het is niet erg als hij niet komt opdagen.
8. Dit toneelstuk, het loopt al twee maanden.
9. Zij is de borden aan het wassen.
10. Zij verloor haar beurs.

ANTWOORDEN OP DE OEFENINGEN

1. Jīntiān de kèwén, nǐ yǒu wèntí ma?
2. Jīntiān shì wǒ de shēngrì.
3. Biérén dōu líkāi le.
4. Nǐ de kùzi tàng hǎo le.
5. Shànghǎi jīngjì fāzhǎn fēichàng kuái.
6. Wǒ méi (yǒu) qùquo Yìndù.
7. Tā bù lái bù yàojǐn
8. Zhè ge xì, yǎnle liáng ge yuè le
9. Tā zài xǐ wǎn.
10. Tā diū diào le tāde qiánbāo.